

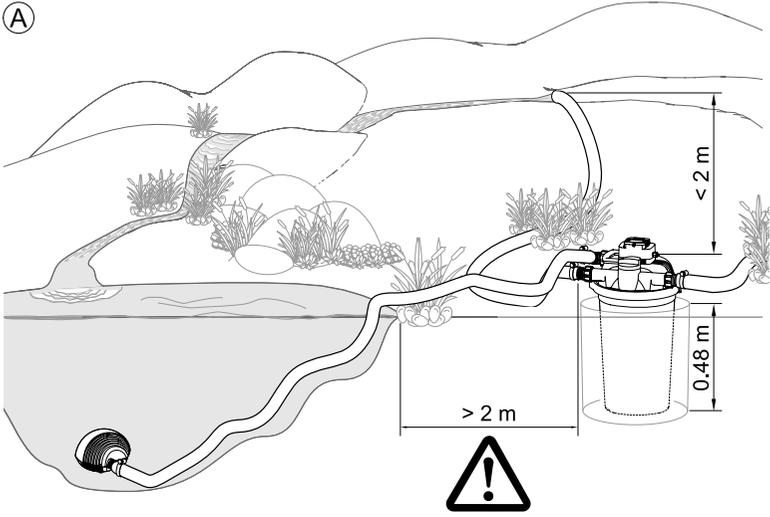


FiltoClear 20000/30000

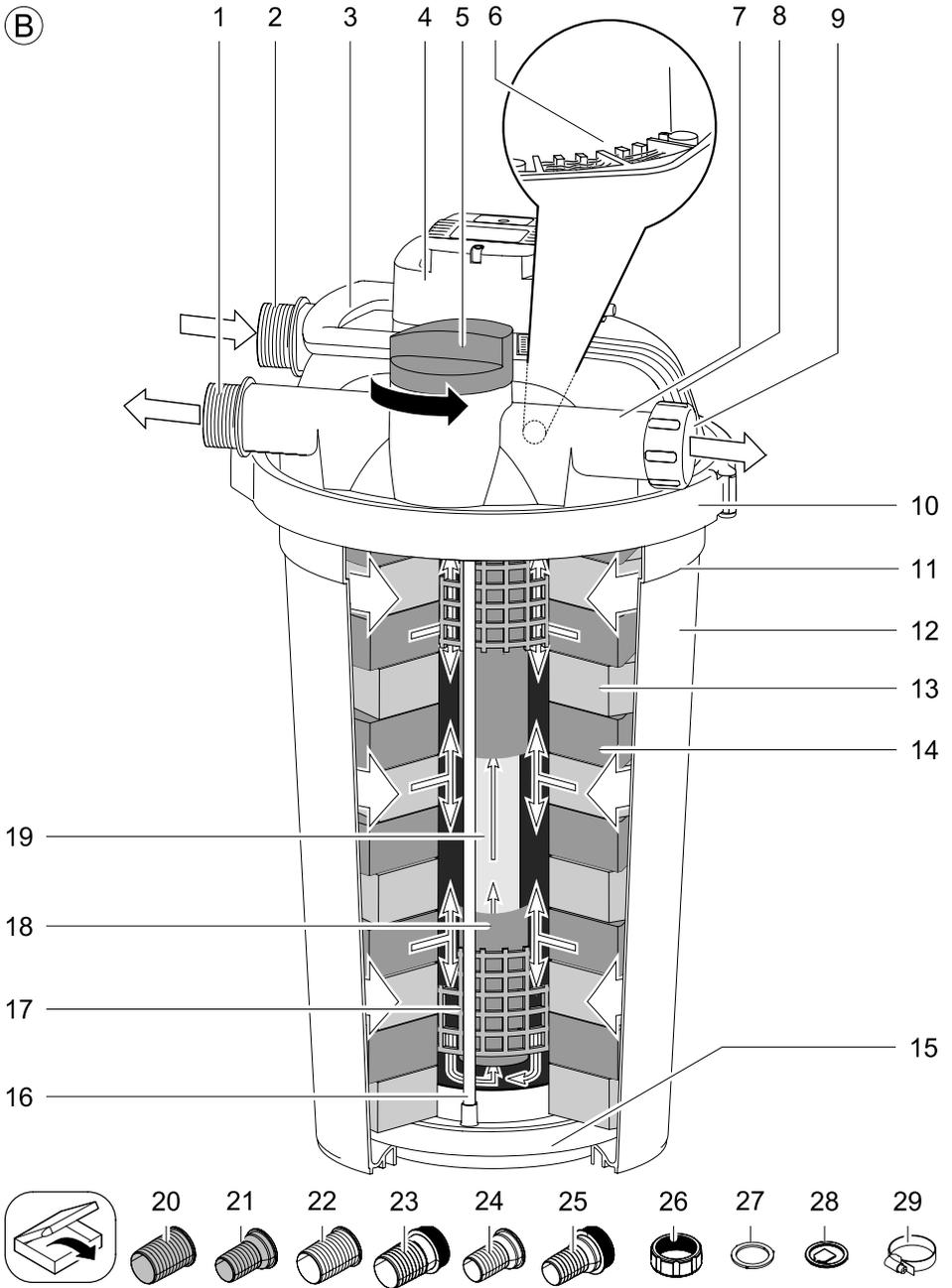
DE	Gebrauchsanleitung
GB	Operating instructions
FR	Notice d'emploi
NL	Gebruiksaanwijzing
ES	Instrucciones de uso
PT	Instruções de uso
IT	Istruzioni d'uso
DK	Brugsanvisning
NO	Bruksanvisning
SE	Bruksanvisning
FI	Käyttöohje
HU	Használati útmutató
PL	Instrukcja użytkowania
CZ	Návod k použití
SK	Návod na použitie
SI	Navodila za uporabo
HR	Uputa o upotrebi
RO	Instrucțiuni de folosință
BG	Упътване за употреба
UA	Посібник з експлуатації
RU	Руководство по эксплуатации
CN	使用说明书



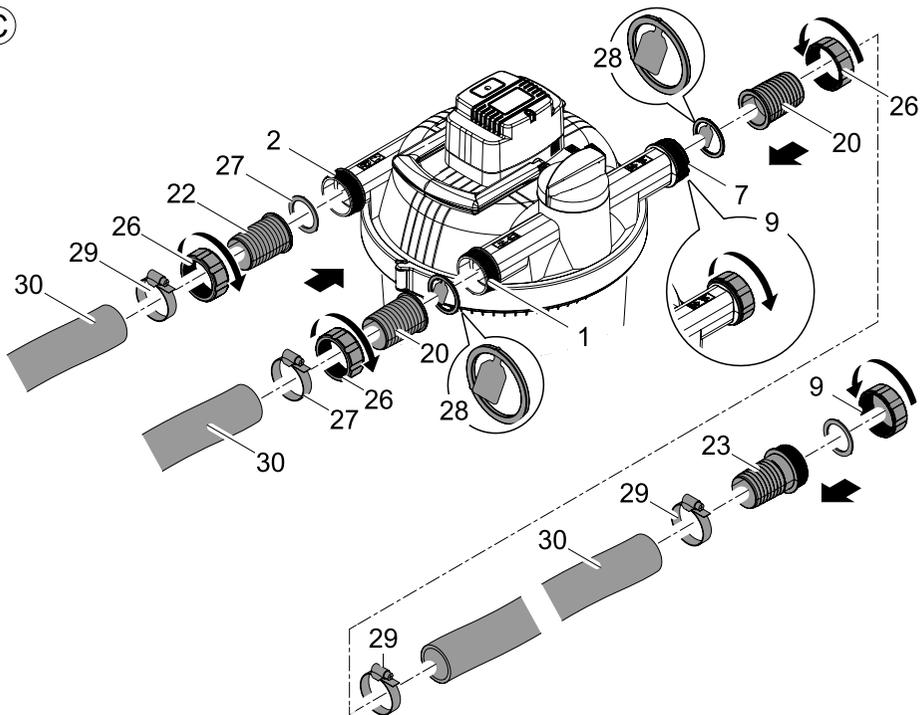
Ⓐ



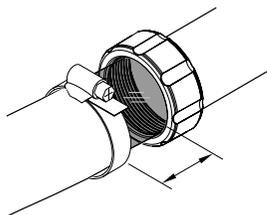
Ⓑ



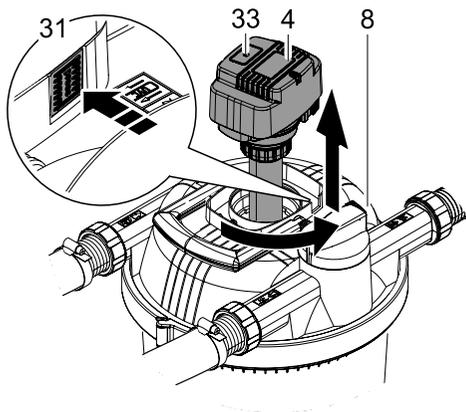
©

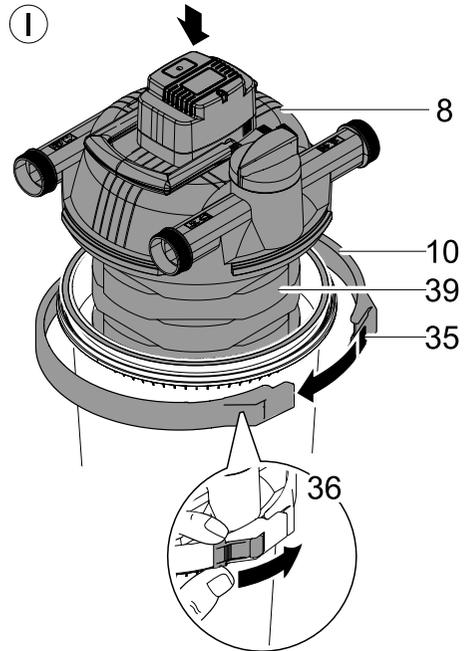
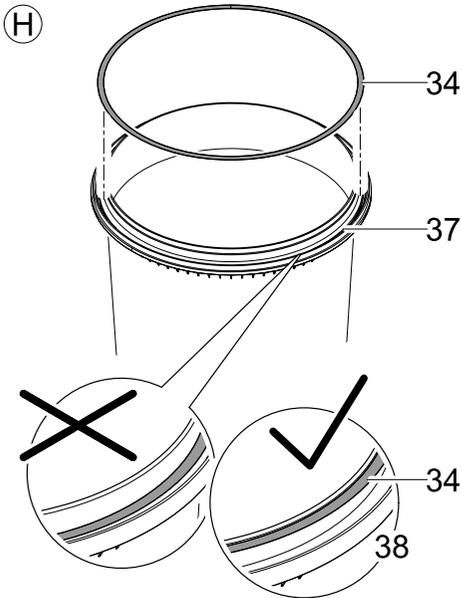
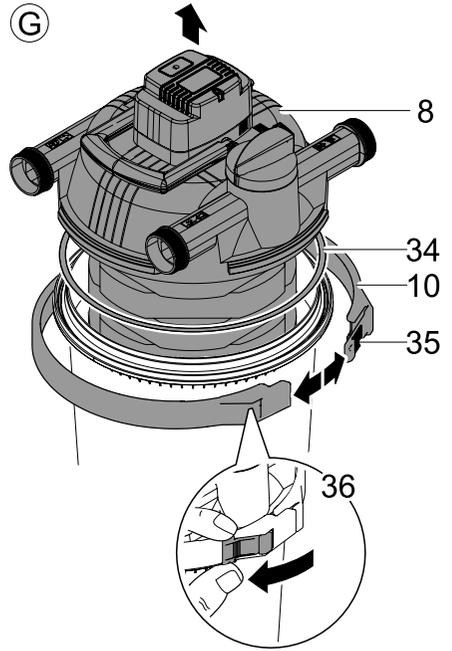
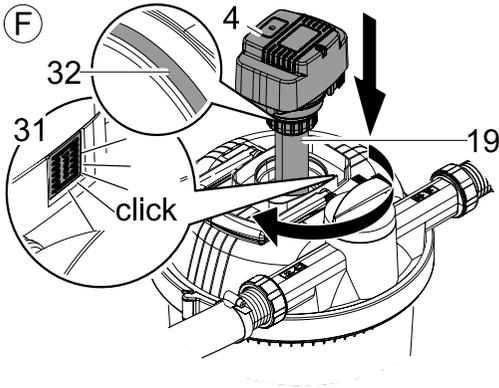


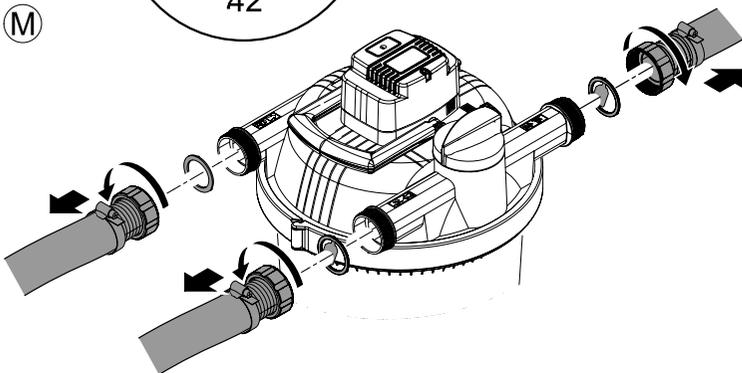
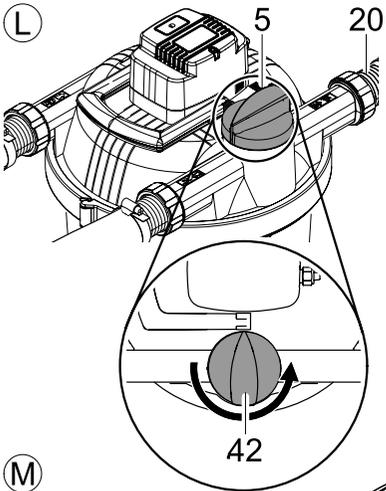
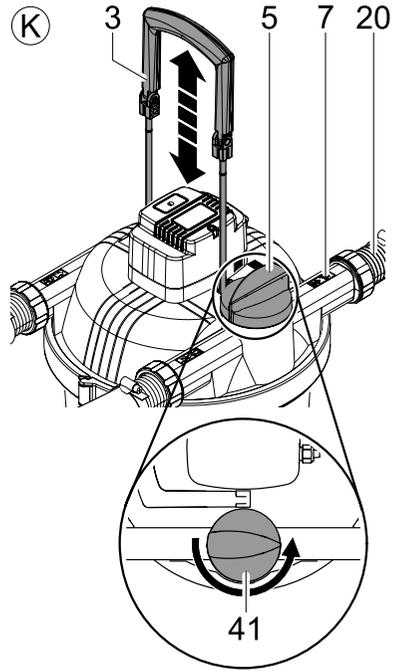
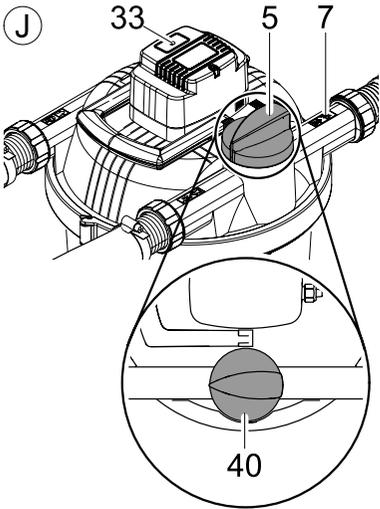
D

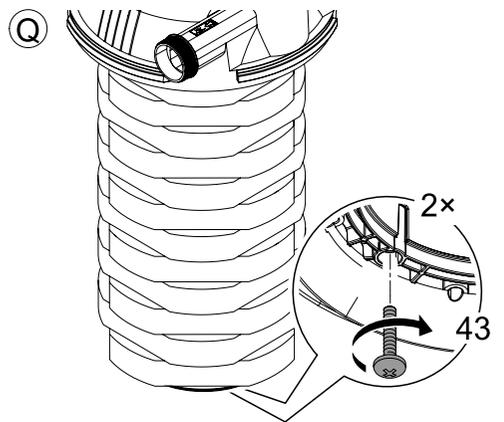
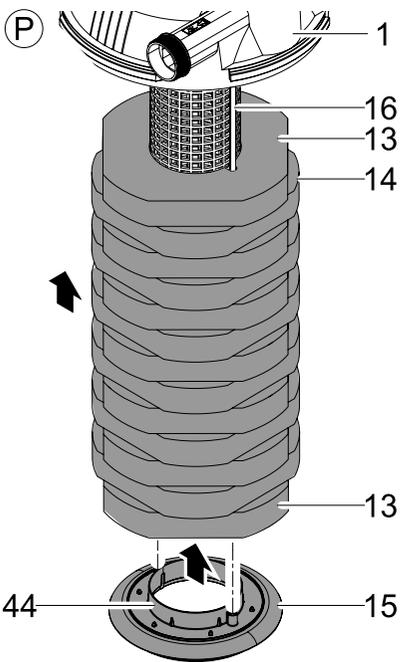
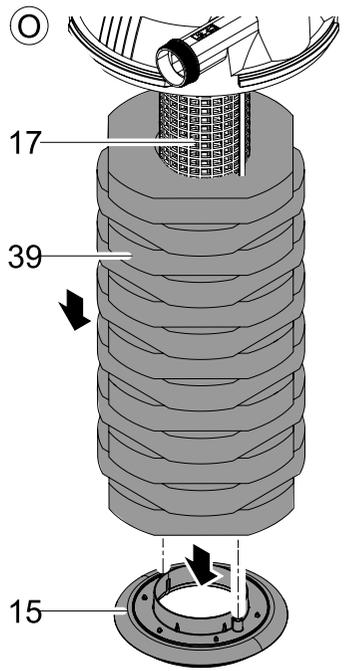
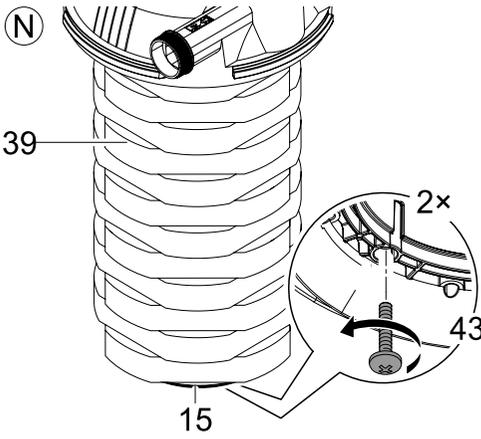


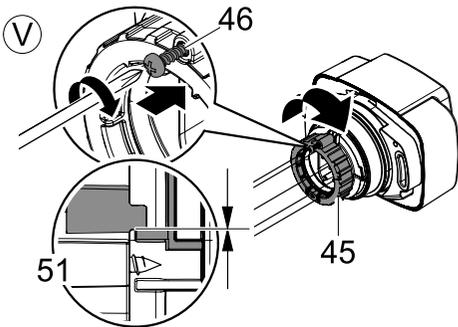
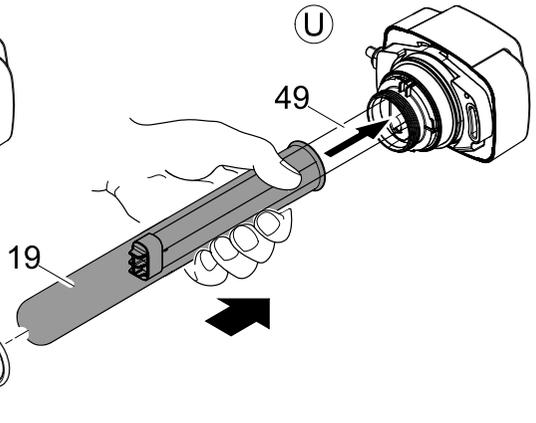
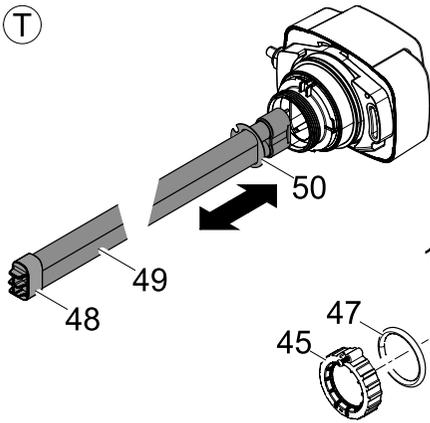
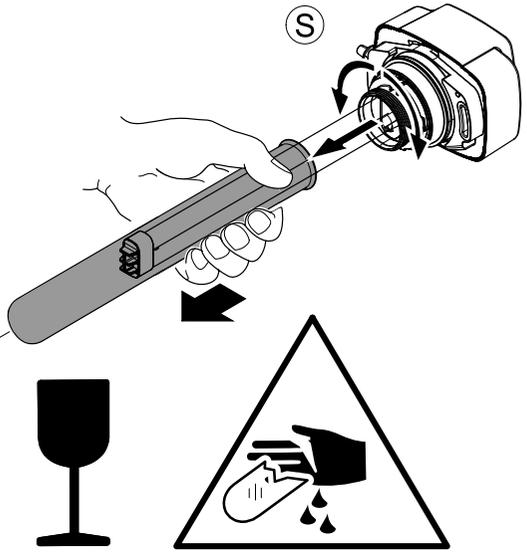
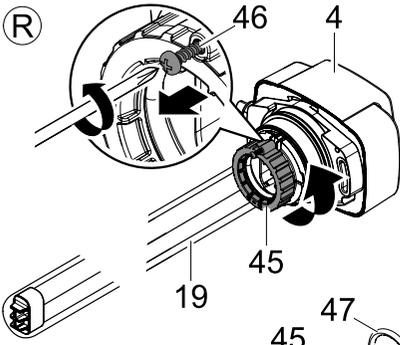
E











Preklad originálu Návodu na použitie

Pokyny k tomuto Návodu na použitie

Víta Vás OASE Living Water. S kúpou **FiltoClear 20000/30000** ste urobili dobré rozhodnutie.

Pred prvým použitím prístroja si starostlivo prečítajte návod na použitie a oboznámte sa s prístrojom. Všetky práce s týmto prístrojom sa smú vykonávať len podľa predloženého návodu.

Bezpodmienečne dodržiavajte bezpečnostné pokyny pre správne a bezpečné používanie.

Tento návod na použitie starostlivo uschovajte. Pri zmene vlastníka, prosím odovzdajte ďalej aj návod na použitie.

Symbody

Symbody, použité v tomto návode na použitie majú nasledujúci význam:



Nebezpečenstvo zranenia osôb nebezpečným elektrickým napätím

Symbol upozorňuje na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré môže mať za následok smrť alebo ťažké poranenia, pokiaľ nie sú prijaté príslušné opatrenia.



Nebezpečenstvo zranenia osôb všeobecným zdrojom nebezpečenstva

Symbol upozorňuje na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré môže mať za následok smrť alebo ťažké poranenia, pokiaľ nie sú prijaté príslušné opatrenia.



Dôležitý pokyn pre bezporuchovú funkciu.

Rozsah dodávky

Obrázok (B)	Počet	Popis
	1	FiltoClear tlačový filter so zariadením UVC
	1	Prípojacie materiály
20	2	Hrdlo hadice, priehľadné, 2"
21	2	Hrdlo hadice, priehľadné, 1 1/2"
22	1	Hrdlo hadice, čierne, 2"
23	1	Hrdlo hadice, čierne, 2", so závitom
24	1	Hrdlo hadice, čierne, 1 1/2"
25	1	Hrdlo hadice, čierne, 1 1/2", so závitom
26	3	Prírubová matica
27	1	Ploché tesnenie, čierne
28	2	Zástavka signalizácie prietoku, zelená
29	4	Hadicová spona

Použitie v súlade s určeným účelom

FiltoClear 20000/30000, ďalej nazývaný prístroj, a všetky ostatné diely obsiahnuté v dodávke sa smú používať výhradne na tieto účely:

- Pro mechanické a biologické čistenie záhradných jazierok
- Prevádzka pri dodržaní technických údajov.

Pro prístroj platia nasledujúce obmedzenia:

- Nikdy nefiltrujte iné kvapaliny než vodu.
- Nikdy neprevádzkujte bez prietoku vody.
- Nepoužívať pre komerčné alebo priemyslové účely.
- Nepoužívať v spojení s chemikáliami, potravinami, ľahko zápalnými alebo výbušnými látkami.

Popis zloženia a funkcie zariadenia

Zloženie zariadenia

Obrázok (B)	Objekt
	Hrdlá recirkulácie vody pre spätný tok rybníčnej vody
	Hrdlá prítoku vody pre prítok znečistenej rybníčnej vody
	Čistiaca rukoväť. Jej potiahnutím smerom nahor sa stlačia filtračné špongie
	Hlava zariadenia UVC so snímačom teploty, držiakom a kontrolným oknom UV-C lampy. Automatické vyprutie UV-C lampy pri prehriatí, opätovné zapnutie po vychladnutí.
	Funkčný spínač pre prestavenie prietoku vody. Otáčajte v protismere chodu hodinových ručičiek. Existujú 3 polohy.
	I: Filtrácia a ožiarenie vody
	II: Čistenie špongií („Technológia Easy-Clean“)
	III: Prepláchnutie UVC zariadenia a UVC vodného telesa
	Obtok, optimalizuje účinok UVC ožiarenia pri vysokom prietoku
	Odtokové hrdlá znečistenej vody, pre odtok znečistenej vody
	Kryt filtra
	Uzáver s vloženým čiernym plochým tesnením
	Upinací krúžok, udržiava spojený kryt filtra a nádobu
	Stupeň, pre označenie max. hĺbky zabudovania
	Nádoba, pri prevádzke je pod tlakom (max. 0,2 bar)
	Jemná filtračná špongia pre nitrifikáciu a denitrifikáciu
	Hrubá filtračná špongia pre nitrifikáciu
	Upevňovacia podložka, udržiava filtračné špongie na čistiacich tyčoch
	Čistiaca tyč, spája čistiacu rukoväť a filtračný kotúč
	Mriežková rúrka, udržiava filtračné špongie vo vzdialenosti od UVC vodného telesa
	UVC vodné teleso, vedie vodu k UVC zariadeniu
	Rúrka z kremenného skla s UV-C lampou

Popis funkcie

Obrázok (A)

Filtračné čerpadlo (obsiahnuté len v súprave v obsahu dodávky) tlačí vodu do tlakotesnej nádoby, v ktorej voda prebieha rôznymi stupňami čistenia a následne sa vracia späť do rybníka. Znečistená voda, ktorá vzniká pri čistení zariadenia, sa môže použiť na hnojenie záhrady.

Obrázok (B)

Stupeň čistenia „Filtrovanie“: Voda prúdi cez filtračnú špongiu. Mechanické znečistenia sa zachytia vo filtračnej špongii. Nánosy a biologický kal sa usadia na dne nádoby. Na filtračných špongiách sa usádzajú užitočné baktérie, ktoré čistia vodu biologicky. Svoju aktivitu začínajú od teploty vody +10 °C.

Hrubé filtračné špongie (modré)	Jemné filtračné špongie (červené)
vysoká rýchlosť prúdenia	nízka rýchlosť prúdenia
Baktérie pre nitrifikáciu	Baktérie pre nitrifikáciu a denitrifikáciu
Premena amónium -> nitrít -> nitrát	Premena nitrát -> dusík

Stupeň čistenia „Ožiarenie“: Voda sa ožiarí ultrafialovým svetlom UV-C lampy. Plávajúce riasy odumrú, choroboplodné zárodky budú usmrtené.

Obtok: Obtok slúži na to, aby sa ožiarila len časť spätného toku vody (cca 25 %), čím sa aj pri vysokej rýchlosti cirkulácie dosiahne dostatočná dĺžka ožiarenia.

Štartér filtra: Zariadenie dosiahne svoj plný biologický čistiaci účinok až po niekoľkých týždňoch. Usadenie filtračných baktérií vo filtračných špongiách sa dá značne urýchliť pridaním baktérií z tzv. štartéra filtra.

OASE odporúča:

- ako štartér filtra: OASE BioKick CWS alebo BioKick fresh.
- ako ukazovateľ stavu rýb v rybníku: max. cca 60 cm dlhé ryby na 1 m³ rybníčnej vody.
- ako čerpadlo rybníka pre FiltoClear 20000: Aquamax Eco 12000.
- ako čerpadlo rybníka pre FiltoClear 30000: Aquamax Eco 16000.

Bezpečnostné pokyny

Firma **OASE** skonštruovala tento prístroj podľa aktuálneho stavu techniky a podľa jestvujúcich bezpečnostných predpisov. Aj napriek tomu môže tento prístroj byť zdrojom nebezpečenstva pre osoby a vecné hodnoty, pokiaľ je používaný nesprávne resp. v rozpore s určeným účelom alebo pokiaľ nie sú dodržiavané bezpečnostné predpisy.

Z bezpečnostných dôvodov nesmú tento prístroj používať deti a mladiství, mladší ako 16 rokov, osoby, ktoré nie sú schopné rozpoznať možné nebezpečenstvo, alebo sa neoboznámili s týmto návodom na použitie. Deti musia byť pod dozorom, aby bolo zabezpečené, že sa s prístrojom nebudú hrať.

Nebezpečenstvo hroziace z kombinácie vody a elektriny

- Kombinácia vody a elektrickej energie môže pri pripojení v rozpore s predpismi alebo nesprávnej manipulácii viesť k smrtnému alebo ťažkým poraneniam.
- Skôr, ako siahnete do vody, vždy odpojte od prívodu napätia všetky prístroje, ktoré sa nachádzajú vo vode.

Elektrická inštalácia podľa predpisov

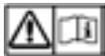
- Elektrické inštalácie musia zodpovedať národným predpisom o zriaďovateľoch inštalácie a môže ich vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.
- Za kvalifikovaného elektrikára sa považuje osoba, ktorá je na základe svojho odborného vzdelania, znalostí a skúsenosti schopná a oprávnená posudzovať a vykonávať zadané činnosti. Činnosti kvalifikovaného pracovníka zahŕňajú tiež znalosti možných nebezpečenstiev a rešpektovanie regionálnych a národných noriem, predpisov a nariadení.
- Pri otázkach a problémoch sa obráťte na kvalifikovaného elektrikára.
- Pripojenie prístroja je povolené iba vtedy, ak sa zhodujú elektrické údaje prístroja a napájania elektrickým prúdom. Údaje o prístroji sa nachádzajú na výrobnom štítku prístroja, na obale, alebo v tomto návode na obsluhu.
- Prístroj musí byť zabezpečený ochranným zariadením proti chybnému prúdu s s nameraným chybným prúdom, ktorý nie je väčší než 30 mA.
- Predĺžovacie rozvody a rozdeľovač prúdu (napr. lišty so zásuvkami) musia byť vhodné na používanie v interiéri (chránené pred striekajúcou vodou).
- Bezpečnostná vzdialenosť prístroja od vody musí byť minimálne 2 m.
- Vedenia pre pripojenie do siete nesmú mať menší prierez ako gumové káble so skratkou H05RN-F. Predĺžovacie vedenie musí vyhovovať norme DIN VDE 0620.
- Chráňte zástrčkové spoje pred vlhkosťou.
- Prevádzkujte prístroj len na zásuvke, inštalovanej podľa predpisov.

Bezpečná prevádzka

- Prístroj sa nesmie spúšťať, ak je poškodené vedenie alebo vonkajšie puzdro.
- Nenoste alebo neťahajte prístroj za prípojnú vedenie!
- Ukladajte všetky potrubia s príslušnou ochranou, aby sa dali vylúčiť všetky možnosti poškodenia, a aby cez ne nemohol nikto spadnúť.
- Nikdy neotvárajte teleso prístroja alebo príslušné diely, ak nie ste k tejto činnosti vyzvaní návodom na obsluhu.
- Používajte iba originálne náhradné diely a príslušenstvo pre zariadenie.
- Nikdy nevykonávajte technické zmeny na prístroji.
- Nechajte opravy vykonávať len autorizovanými miestami zákazníckeho servisu OASE.
- Pripojovacie vedenia sa nedajú nahradiť. Ak je vedenie poškodené, musí sa prístroj, príp. jeho časti zlikvidovať.
- Prevádzkujte prístroj len vtedy, ak sa vo vode nezdržiavajú žiadne osoby!
- Prístroj, pripojenia a zástrčky nie sú vodotesné a nesmú sa ukladať, príp. montovať do vody.
- Zásuvku a sieťovú zástrčku udržiavajte suché.

Symbyly na zariadení

Výstražné symbyly na zariadení majú nasledujúci význam:



Nebezpečenstvo zranenia osôb v prípade neodbornej manipulácie

Neodborná manipulácia so zariadením môže viesť k zraneniam osôb alebo k vecným škodám. Vždy si najprv prečítajte návod na použitie.



Nebezpečenstvo zranenia osôb všeobecným zdrojom nebezpečenstva

Nebezpečné ultrafialové žiarenie. Nebezpečenstvo poranenia očí a pokožky zábleskom. UV-C lampu prevádzkujte len v puzdre.

Spotrebiteľské symbyly na zariadení majú nasledujúci význam:

IP 24

Chránené proti dotyku nebezpečných častí. Chránené proti striekajúcej vode.



Chrániť pred priamym slnečným žiarením.



V prípade mrazu deinštalujte.

Montáž

Obrázok (A)

Pri plánovaní dbajte na:

- Vzdialenosť zariadenia od vody: min. 2 m (bezpečnostná vzdialenosť!).
- Zariadenie nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu.
- Miesto recirkulácie vody. OASE odporúča: Hadicu spätného toku umiestnite tak, aby vyčistená voda vtekala späť do rybníka nepriamo, napr. potôčikom. Tým sa dodatočne obohatí kyslíkom.
- Výškový rozdiel medzi krytom filtra a miestom recirkulácie vody: max. 2 m.

Možnosť osadenia 1: zahrabať v blízkosti rybníka.

V blízkosti rybníka vykopte jamu, do ktorej vložíte nádobu až po označenie (B 11).

Možnosť osadenia 2: postaviť v blízkosti rybníka.

Postavte zariadenie zabezpečené proti zaplaveniu do blízkosti rybníka (napr. ukryté za kríkmi). Podklad musí byť pevný a rovný.

Pripojenie filtračného čerpadla

Pre prevádzku tlakového filtra je potrebné filtračné čerpadlo (obsiahnuté len v súprave v obsahu dodávky). Pripojenie k čerpadlu sa smie uskutočniť len prostredníctvom tlakových hadíc, ktoré sú schválené pre tlak min. 0,2 baru, príp. pre maximálny tlak čerpadla.

K zariadeniu môžete pripojiť hadice s vnútorným priemerom 1 1/2" alebo 2".

Montáž

Obrázok (C)

K zariadeniu môžete pripojiť 1 ½" hadice alebo 2" hadice. Príslušné hadicové hrdlá sú súčasťou dodávky. Odporúčanie: Použite 2" hadice, aby voda pretekala vedeniami s minimálnou stratou tlaku.

Ak použijete štartér filtra, vložte ho do nádoby pred nasledujúcimi montážnymi krokmi (→Uvedenie do prevádzky).

Montáž prívodu vody

Postupujte nasledovne:

- Prevečnú maticu (26) nasuňte cez čierne hadicové hrdlo (22).
- Vložte ploché tesnenie (27) do prevlečnej matice (26).
- Hadicové hrdlo pevne naskrutkujte prevlečnou maticou na hrdlo prívodu vody (2).
- Hadicovú sponu (29) nasuňte cez hadicu (30).
- Hadicu nasuňte cez hadicovú sponu (až na doraz) a zaistite ju hadicovou sponou.

Montáž recirkulácie vody

Postupujte nasledovne:

- Prevečnú maticu (26) nasuňte cez priesvitné hadicové hrdlo (20).
- Vložte zástavku signalizácie prietoku (28) do prevlečnej matice.
- Hadicové hrdlo pevne naskrutkujte prevlečnou maticou na hrdlo recirkulácie vody (1).
- Hadicovú sponu (29) nasuňte cez hadicu (30).
- Nasuňte hadicu cez hadicové hrdlo a zaistite ho hadicovou sponou. Posledný segment nechajte voľný ako kontrolné okienko pre prietok a znečistenie (D).

Montáž odtoku znečistenej vody

Znečistenú vodu, ktorá vzniká pri čistení zariadenia, môžete použiť na hnojenie. Odporúčanie: Pripojte odtokovú hadicu (nie je súčasťou dodávky) a uložte ju až po vhodné miesto (napr. záhon).

Postupujte nasledovne:

- Odskrutkujte uzáver (9) z odtokového hrdla znečistenej vody (7).
- Prevečnú maticu (26) nasuňte cez priesvitné hadicové hrdlo (20).
- Vložte zástavku signalizácie prietoku (28) do prevlečnej matice.
- Hadicové hrdlo pevne naskrutkujte prevlečnou maticou na hrdlo.
- Hadicovú sponu (29) nasuňte cez hadicu (30).
- Nasuňte hadicu cez hadicové hrdlo a zaistite ho hadicovou sponou. Posledný segment nechajte voľný ako kontrolné okienko pre prietok a znečistenie (D).

Uzatvorenie odtoku znečistenej vody



Upozornenie!

Vo filtračnej prevádzke musí byť hrdlo znečistenej vody (7) alebo k nemu pripojená odtoková hadica (30) vždy uzavreté uzáverom (9) s vloženým plochým tesnením. Tým sa zabráni neúmyselnému vyprázdneniu rybníka.

Postupujte nasledovne:

- Hadicovú sponu (29) nasuňte cez hadicu (30).
- Nasuňte hadicové hrdlo (23) na hadicu a zaistite ho hadicovou sponou.
- Hadicové hrdlo uzavrite uzáverom a vloženým plochým tesnením (9).

Uvedenie do prevádzky



Pozor! Citlivé elektrické súčiastky.

Možné následky: Dôjde ku zničeniu prístroja.

Ochranné opatrenie: Nepripájajte prístroj k tlmenému napájaniu elektrickým prúdom.

OASE odporúča použitie **BioKick CWS** alebo **BioKick fresh** (OASE-baktérie štartéra filtra):

- Pri prvom uvedení do prevádzky
- Po ručnom premytí filtračnej špongie
- Po namontovaní novej filtračnej špongie
- Pri opätovnom uvedení do prevádzky po uskladnení/prezimovaní

Keď používate baktérie štartéra filtra („štartér filtra“), musí sa zariadenie nasledujúcich 24 hodín prevádzkovať bez zapnutia UVC čistiaceho zariadenia. Ak nepoužívate baktérie štartéra filtra, pri uvedení do prevádzky začnite hneď krokom „Montáž pripojení“.

Postupujte nasledovne:

- Otvorte nádobu (→ Čistenie a údržba\Otvorenie nádoby).
- Vloženie baktérií štartéra filtra (dodržiavajte príslušný návod na použitie!).
- Zatvorte nádobu (→ Čistenie a údržba\Zatvorenie nádoby).
- Namontujte pripojenia (→ Montáž).
- Skontrolujte hadice, uzáver odtoku znečistenej vody, upínací krúžok s bezpečnostnou západkou na pevné osadenie.
- Funkčný spínač (J 5) príp. prepnite do polohy filtrovania vody (40).
- Zapnite rybníčné čerpadlo.
- UVC zariadenie zapnite až vtedy, keď cez zariadenie preteká voda. Príp. počkajte 24 hodín.
Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky. UVC zariadenie sa okamžite zapne, modrá LED (J 33) sa rozsvieti.

Prevádzka

Pri teplotách vody nižších ako 10 °C zariadenie nie je biologicky aktívne. Pri teplotách vody pod 8 °C alebo najneskôr vtedy, keď sa očakávajú mrazy, musíte uviesť zariadenie mimo prevádzku.

Normálny prevádzkový stav: UVC zariadenie je zapnuté. Po cca 8000 prevádzkových hodinách sa musí UV-C lampa vymeniť.

Odstránenie porúch

Porucha	Príčina	Odstránenie
Hrdlom odtoku nepreteká voda	- Filtračné čerpadlo nie je zapnuté.	- Zapnite filtračné čerpadlo
	- Prívodné vedenia sú upchaté	- Skontrolujte prívodné vedenia
	- Funkčný spínač nie je prepnutý v polohe „Filtrovať vodu“	- Funkčný spínač prepnite do polohy „Filtrovať vodu“
Svetelná signalizácia UVC lampa nesvieti	- Pripojenie je chybné alebo nie je vytvorené	- Skontrolujte pripojenie (sieťová zástrčka, sieťová poistka)
	- Snímač teploty vypol UVC lampu	- UVC lampu nechajte ochladnúť
	- UVC lampa je chybná	- Vymeňte UVC lampu
	- Rúrka z kremenného skla nie je zabudovaná	- Zabudujte rúrku z kremenného skla
Výkon filtra nie je dostatočný	- Funkčný spínač nie je prepnutý v polohe „Filtrovať vodu“	- Funkčný spínač prepnite do polohy „Filtrovať vodu“
	- Zariadenie je v prevádzke krátky čas	- Počkajte ešte niekoľko dní/týždňov
	- Voda je mimoriadne znečistená	
	- Rybacia a zvieracia násada je príliš vysoká	- Dodržte smernú hodnotu
	- Filtračné špongie sú znečistené	- Vyčistite filtračné špongie
	- Rúrka z kremenného skla je znečistená	- Čistenie rúrky z kremenného skla
	- UVC lampa je v prevádzke viac ako 8000 hodín	- Vymeňte UVC lampu

Súčasti podliehajúce opotrebeniu

Lampa UVC, kremenné sklo a penová filtračná hmota sú súčasťou podliehajúce opotrebeniu a nevzťahuje sa na ne záruka.

Čistenie a údržba

Zloženie/nasadenie hlavy UVC zariadenia



Pozor! Nebezpečné elektrické napätie!

Možné následky: Smrť alebo ťažké zranenia.

Ochranné opatrenia: Pred prácami na prístroji vypnite najprv sieťové napätie.

Zloženie hlavy UVC zariadenia

Obrázok (E)

Postupujte nasledovne:

- Na hlave zariadenia UVC (4) stlačte modré tlačidlo „Press“ (31).
- Hlavu UVC zariadenia mierne otočte v protismere chodu hodinových ručičiek.
- Hlavu UVC zariadenia opatrne vyťahnite z krytu filtra (8).

Nasadenie hlavy UVC zariadenia

Obrázok (F)



Upozornenie!

Tesniaci krúžok (32) na uzávere UVC vodného telesa (4) je pevne napnutý. Tesniaci krúžok demontujte len vtedy, keď je nevyhnutná jeho výmena (napr. je porózny).

Postupujte nasledovne:

- Hlavu UVC zariadenia (4) opatrne vložte na kryt filtra.
 - Hlavu UVC zariadenia otáčajte v smere chodu hodinových ručičiek až na doraz.
- Modré tlačidlo „Press“ zacvakne (31).

Otvorte/zatvorte nádobu



Pozor! Nebezpečné elektrické napätie!

Možné následky: Smrť alebo ťažké zranenia.

Ochranné opatrenia: Pred prácami na prístroji vypnite najprv sieťové napätie.

Otvorte nádobu

Obrázok (G)

Postupujte nasledovne:

- Bezpečnostnú západku posuňte späť (36).
- Uzatváracie háky (35) stlačte smerom dovnútra.
- Upínací krúžok (10) otvorte a odoberte.

Zatvorte nádobu

Obrázok (H, I)

Postupujte nasledovne:

- Žľab (H 37) vyčistite o okraj nádoby.
- Tesnenie krytu (34) namažte a tesne ho uložte okolo vrchného okraja nádoby (38).
- Kryt filtra (I 8) s balíkom filtračných špongií (39) zatlačte na nádobu, v prípade potreby využite hmotnosť vlastného tela.
- Upínací krúžok (10) uložte okolo vrchného okraja nádoby (Nezachyťte sieťový kábel!) a spojte.
- Uzatváracie háky (35) zacvaknite.
- Nasuňte bezpečnostnú západku (36).

Vyčistíte filtračné špongie

Pomocou funkcie Easy-Clean (aktivovanie čistiacej rukoväte a prepláchnutie vodou) jednoducho vyčistíte filtračné špongie, UVC zariadenie a UVC vodné teleso.

Obrázok (J, K, L)

Postupujte nasledovne:

- Odstráňte uzáver z odtokovej hadice príp. z hrdla odtoku znečistenej vody (K 7). Pozor: Nestraťte tesnenie, ktoré je vložené v uzávere!
- Funkčný spínač (5) uveďte otočením v protismere chodu hodinových ručičiek do polohy „Čistenie filtračných špongií“ (41).

- Opakovane silno potiahnite čistiacu rukoväť (3) smerom nahor a opäť ju stlačte nadol až na doraz („pumpujte“). Filtračné špongie sa prepláchnu.
- Keď v priesvitnom hadicovom hrdle (20) vidno už len čistú vodu, funkčný spínač (5) uveďte otočením v protismere chodu hodinových ručičiek do polohy „Čistenie UVC“ (L 42). Prepláchnu sa UVC zariadenie a UVC vodné teleso.
- Keď v priesvitnom hadicovom hrdle (20) vidno už len čistú vodu, funkčný spínač (5) uveďte otočením v protismere chodu hodinových ručičiek do polohy „Filtrovanie vody“ (J 40). Zariadenie filtruje rybníchnú vodu.
- Odtokovú hadicu, príp. hrdlo odtoku znečistenej vody (7) opäť uzatvorte uzáverom (vložte tesniaci krúžok!) (C 9).

Ručne vyčistite rúrku z kremenného skla

Obrázok (E, F)



Pozor! Nebezpečné elektrické napätie!

Možné následky: Smrť alebo ťažké zranenia.

Ochranné opatrenia: Pred prácami na prístroji vypnite najprv sieťové napätie.

Postupujte nasledovne:

- Vypnite filtračné čerpadlo.
- Zložte hlavu UVC zariadenia (→ Čistenie a údržba\Zloženie/nasadenie hlavy UVC zariadenia).
- Rúrku z kremenného skla (F 19) a tesniaci krúžok (32), skontrolujte na poškodenie a príp. vymeňte.
- Rúrku z kremenného skla zvonku vyčistíte vlhkou handrou.
- Nasadte hlavu UVC zariadenia (→ Čistenie a údržba\Zloženie/nasadenie hlavy UVC zariadenia).
- Zapnite filtračné čerpadlo.
- Zapnite UVC zariadenie.

Vyčistite zariadenie a umyte alebo vymeňte filtračné špongie

Mechanickým namáhaním a bežným starnutím sa filtračné špongie opotrebovávajú. OASE odporúča: Na začiatku sezóny vymeňte staré filtračné špongie za nové.

Obrázok (M, N, O)



Pozor! Nebezpečné elektrické napätie!

Možné následky: Smrť alebo ťažké zranenia.

Ochranné opatrenia: Pred prácami na prístroji vypnite najprv sieťové napätie.

Postupujte nasledovne:

- Vypnite filtračné čerpadlo.
- Zložte všetky hadice, hadicové spojenia (M).
- Zložte hlavu UVC zariadenia (4) (→ Čistenie a údržba\Zloženie/nasadenie hlavy UVC zariadenia).
- Otvorte nádobu (→ Čistenie a údržba\Otvorenie nádoby).
- Zdvihnite kryt s balíkom filtračných špongií (N 39) a položte ho na mäkký a čistý podklad tak, aby bol balík filtračných špongií s upevňovacou podložkou na vrchnej strane (15).

Demontáž filtračných špongií

- Skontrolujte filtračné špongie a buď ich poumývajte alebo vymeňte.
- Filtračný kotúč (N 15) po uvoľnení a odstránení oboch skrutiek (43) zložte.
- Stiahnite filtračné špongie.

Čistenie dielov

Obrázok B

- Nádobu, upínací krúžok, kryt (zložte hlavu UVC zariadenia!) s UVC vodným telesom (18) a mriežkovou rúrkou (17) ostriekajte zo všetkých smerov silným prúdom vody.
- Filtračné špongie príp. samostatne vyčistíte silným stláčaním pod tečúcou vodou.

Montáž filtračných špongií:

Obrázok (P, Q)

- Striedavo najprv červenú (13) a potom modrú (14) filtračnú špongiu nasúvajte na čistiace tyče (16) tak, aby čistiace tyče ležali v oboch vývodoch. Posledná filtračná špongia (13) je opäť červená. Celkovo sa namontuje 7 červených a 6 modrých filtračných špongií.
- Na poslednú filtračnú špongiu nasadte upevňovaciu podložku (15) s golierom (44) smerom k špongiám ako uzáver.
- Upevňovaciu podložku opäť pomocou dvoch skrutiek (Q 43) upevnite na čistiace tyče.
- Znovu vytvorte všetky pripojenia (→ Montáž).

Vymeňte UVC lampu



Pozor! Nebezpečné elektrické napätie!

Možné následky: Smrť alebo ťažké zranenia.

Ochranné opatrenia: Pred vykonaním prác na zariadení odpojte sieťové napätie a zaistíte ho proti neúmyselnému zapnutiu.



Pozor! Krehké sklo.

Možné následky: Rezné poranenie na rukách.

Ochranné opatrenia: Manipulujte opatrne s kremičitým sklom a lampou UVC.



Upozornenie!

- V rúrke z kremenného skla dochádza ku kondenzácii. Tomuto orosovaniu sa nedá zabrániť a nemá žiadny vplyv na funkciu a bezpečnosť prístroja.
- Rúrka z kremenného skla sa môže v priebehu času doškriabať alebo sa stane nepriehľadnou. V takom prípade už viac nie je daný dostatočný čistiaci výkon UVC lampy. Rúrka z kremenného skla sa musí vymeniť.
- Po cca 8000 prevádzkových hodinách sa musí UVC lampa vymeniť. Smú sa používať len UVC lampy, ktorých označenie a údaje o výkone súhlasia s údajmi na typovom štítku.

Obrázok (R, S, T, U, V)

Postupujte nasledovne:

- Zložte hlavu UVC zariadenia (→ Zloženie/nasadenie hlavy UVC zariadenia).
- Rúrku z kremenného skla (R 19) zvonku vyčistíte vlhkou handrou.
- Na poistnom krúžku (45) povoľte aretačnú skrutku (46) a poistný krúžok odskrutkujte.
- Zložte rúrku z kremenného skla s tesniacim krúžkom (S 47).
- Vytiahnite UVC lampu (T 49) z lampového podstavca
- Stiahnite prepravné poistky (48 a 50) z UVC lampy a nasuňte ich na novú UVC lampu.
- Vložte novú UVC lampu
- Rúrku z kremenného skla (U 19) opäť priklopte cez UVC lampu (49).
- Tesniaci krúžok (47) a poistný krúžok (45) znovu nasuňte cez rúrku z kremenného skla.
- Poistný krúžok pevne naskrutkujte až na doraz (51).
- Nasuňte aretačnú skrutku (46) pre poistný krúžok (V).
- Znovu nasadte hlavu UVC zariadenia (→ Čistenie a údržba/Zloženie/nasadenie hlavy UVC zariadenia).
- Zapnite rybničné čerpadlo.
- Pripojte do siete sieťovú zástrčku UVC zariadenia.

Vyradenie z prevádzky/Skladovanie/Prezimovanie

- Nádoby, hadice a pripojenia čo možno v najväčšej miere vyprázdňte.
- Vykonajte dôkladné vyčistenie a skontrolujte prípadné poškodenia zariadenia.
- Kryt filtra s UVC čistiacim zariadením a všetkými filtračnými médiami odstráňte, vyčistíte, nechajte uschnúť a uložte na mieste bez rizika zamrznutia.
- Miesto uloženia musí ležať mimo dosah detí.
- Miesto uloženia zahrabanej nádoby zaistíte tak, aby nepredstavovalo žiadne riziko nehody pre ľudí alebo zvieratá.

Likvidácia

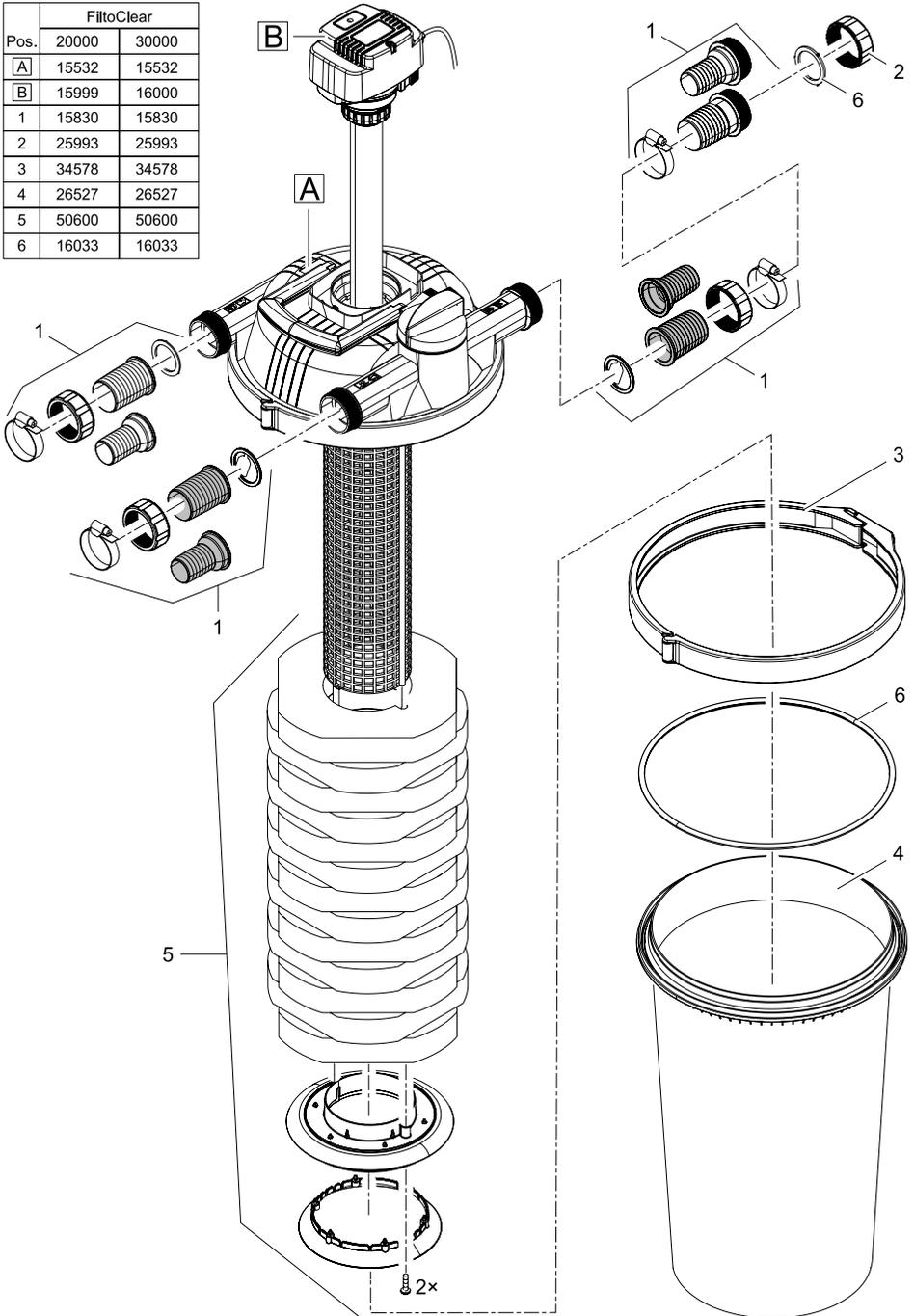
Podporte naše úsilie o ochranu životného prostredia a dodržiavajte nasledujúce pokyny pre likvidáciu!

	Zlikvidujte prostredníctvom zberného miesta. Elektrické zariadenia vždy znehodnoťte odrezaním napájacieho kábla!	Zlikvidujte v domovom odpade:
	UVC čistiace zariadenie (elektronika!)	Balenie
	UVC lampy (ortuť!)	Použitie filtračné špongie, tesnenia
		Filtračná nádoba

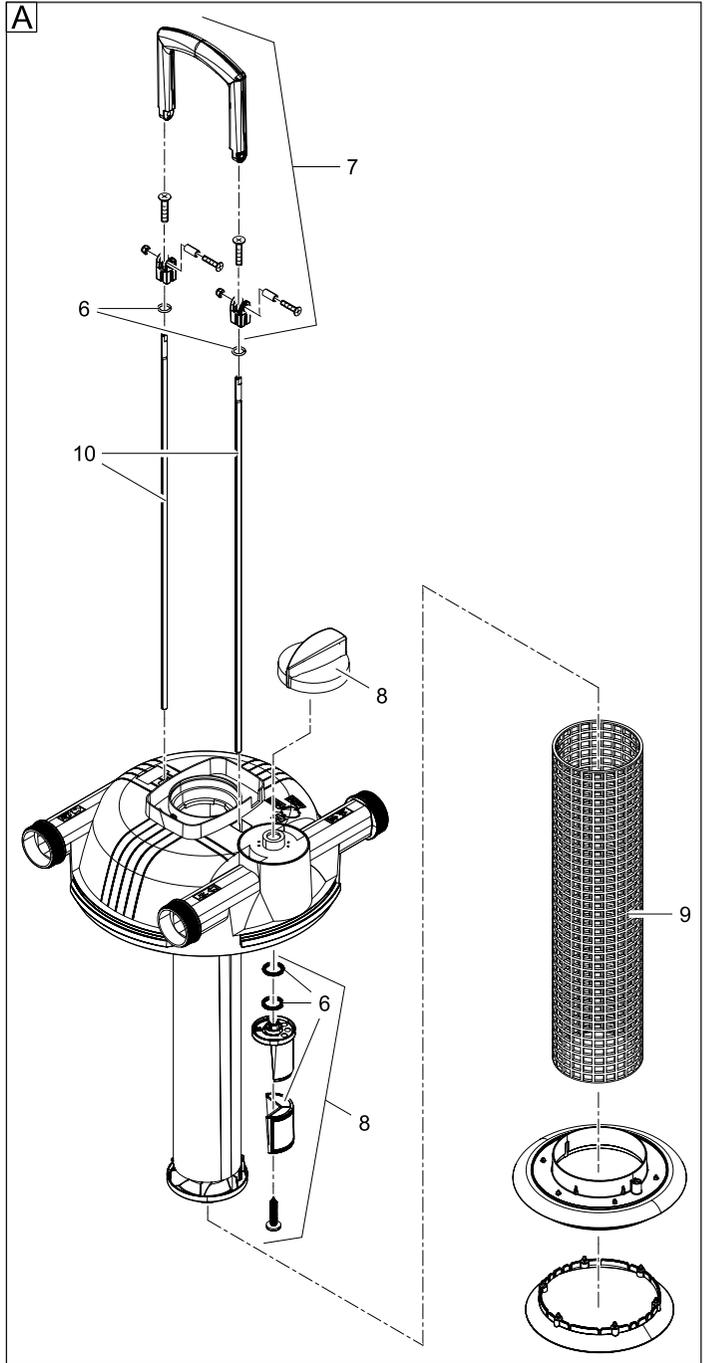
Technische Daten

DE	Typ	Abmessungen	Gewicht	Bemessungsspannung	Leistungsaufnahme	Kabellänge	Anschlüsse	Filtervolumen	UV-C-Lampe	max. Teichvolumen	Wassertemperatur
GB	Type	Dimensions	Weight	Rated voltage	Power consumption	Cable length	Connections	Filter volume	UV-C lamp	max. pond volume	Water temperature
FR	Type	Dimensions	Poids	Tension de mesure	Puissance absorbée	Longueur de câble	Raccordements	Volume de filtration	Lampe UVC	Volume max. de l'étang.	Température de l'eau
NL	Type	Afmetingen	Gewicht	Dimensioneringsspanning	Vermogensopname	Kabel lengte	Aansluitingen	Filtervolume	UVC-lamp	max. vijvervolume	Watertemperatuur
ES	Tipo	Dimensiones	Peso	Tensión asignada	Consumo de potencia	Longitud del cable	Conexiones	Volumen de filtro	Lámpara UVC	Volumen máximo del estanque	Temperatura del agua
PT	Tipo	Dimensões	Peso	Voltagem considerada	Potência absorvida	Comprimento do cabo	Conexões	Volume do filtro	Lâmpada UVC	Volume máximo do lago de jardim	Temperatura da água
IT	Tipo	Dimensioni	Peso	Tensione di taratura	Potenza assorbita	Lunghezza cavo	Allacciamenti	Volume di filtraggio	Lampada UVC	Volume max. dell'aghetto	Temperatura dell'acqua
DK	Type	Dimensioner	Vægt	Nominal spænding	Effektforbrug	Ledningsstængle	Tilslutninger	Filtervolumen	UVC-lampe	maks. damvolumen	Vandtemperaturen
NO	Type	Mål	Vekt	Merkespenning	Effektforbruk	Kabelstængle	Tilkoblinger	Filtervolum	UV-lampe	maks. damvolum	Vanntemperatur
SE	Typ	Mått	Vikt	övre märkspänning	Effekt	Kabelåtgång	Anslutningar	Filtervolyum	UVC-lampa	max. dammvolyum	Vattentemperatur
FI	Tyyppi	Mittat	Paino	mitoitusjännite	Tehonotto	Kaapelin pituus	Litännät	Suodatusliivavuus	UVC-lamppu	Alaajan max. tilavuus	Veden lämpötila
HU	Típus	Méreték	Súly	mért feszültség	Teljesítményfelvétel	Kábelhossz	Csatlakozók	Szűrési térfogat	UVC-lámpa	max. telérfogat	Víz hőmérséklet
PL	Typ	Wymiary	Ciężar	napięcie znamionowe	Pobór mocy	Długość kabla	Przyłącza	Objętość filtra	Lampa ultravioletowa	maks. pojemność stawu	Temperatura wody
CZ	Typ	Rozměry	Hmotnost	domezovací napětí	Přikon	Délka kabelu	Připojky	Objem filtru	UVC zářivka	max. objem jezírka	Teplota vody
SK	Typ	Rozměry	Hmotnosť	dimenzačné napätie	Přikon	Dĺžka kabla	Pripojky	Objem filtra	UVC žiarivka	max. objem záhradnej nádrže	Teplota vody
SI	Tip	Dimenzije	Teža	dimenzionirana napetost	Poraba moči	Dožlna kabla	Priključki	Volumen filtra	UVC žarnica	maks. prostornina lončica	Temperatura vode
HR	Tip	Dimenzije	Masa	gornji nazivni napon	Potrošnja energije	Duljina kabela	Priključci	Zapremina filtra	UVC žarulja	maks. obujam jezera	Temperatura vode
RO	Tip	Dimensiuni	Masă	tensiunea măsurată	Pulare consumată	Lungime cablu	Conexiuni	Volumul filtrului	Lampă cu ultraviolele	max. volum iaz	Temperatura apei
BG	Тип	Размери	Телно	номинално напрежение	Потребявана мощност	Дължина на кабелите	Връзки	обем на филтъра	Ултравioletова лампа	макс. обем на езерото	Температурата на водата
UA	Тип	Розміри	Вага	розрахункова напруга	Споживання електроенергії	Довжина кабелю	Підключення	Об'єм фільтра	UVC-лампа	макс. об'єм ставу	Температура води
RU	Тип	Размеры	Вес	расчетное напряжение	Потребление мощности	Длина кабеля	Соединения	Объем фильтра	Коротковолновая УФ-лампа	макс. объем пруда	Температура воды
CN	型号	尺寸	重量	设计电压	耗用功率	电缆长度	连接体积	过滤体积	紫外线灯	最大池塘容量	水温
FilterClear	20000	380 × 750 mm	8.5 kg	~ 220 - 240 V, 50/60 Hz	36 W	5 m	1/2" × 2"	28,8 l	36 W TC-L(UV-C)	20 m ³	min. +8 °C
	30000				55 W				55 W TC-L(UV-C)	30 m ³	max. +35 °C

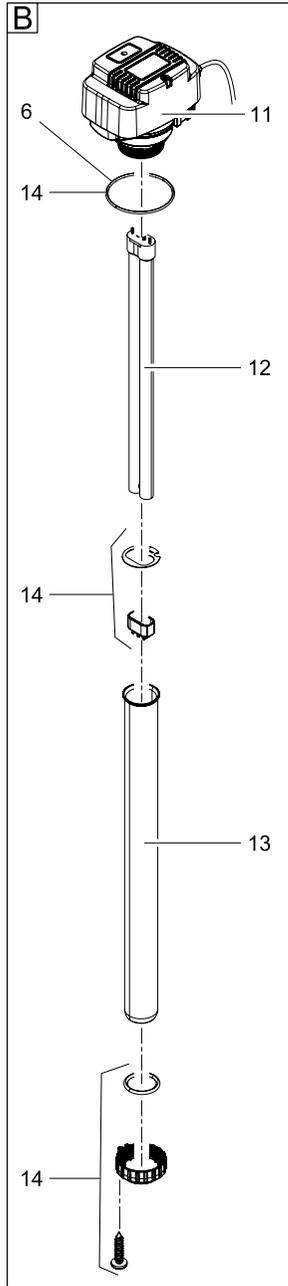
FiltroClear		
Pos.	20000	30000
A	15532	15532
B	15999	16000
1	15830	15830
2	25993	25993
3	34578	34578
4	26527	26527
5	50600	50600
6	16033	16033



FiltroClear		
Pos.	20000	30000
A	15532	15532
7	16029	16029
8	16064	16064
9	15469	15469
10	26596	26596



Pos.	FittoClear	
	20000	30000
[B]	15999	16000
11	15536	15533
12	55432	56636
13	13331	13331
14	16031	16031





OASE GmbH · www.oase-livingwater.com

Tecklenburger Straße 161 · 48477 Hörstel · Postfach 20 69 · 48469 Hörstel · Germany

CE

15916/01G